

NEED MORE HELP?

Why wait? Go to our support page and find all the answers you're looking for 24-hours a day. www.jabra.com/solematemini

Contact details to Jabra Support:

EUROPE	PHONE	EMAIL
Austria	+43 720880558	support.at@jabra.com
Belgique/Belgium	+32 28080766	support.be@jabra.com
Czech Republic	--	support.global@jabra.com
Denmark	+45 69918794	support.dk@jabra.com
Finland	+45 35256540	--
France	+33 182880251	support.fr@jabra.com
Germany	+49 30896778991	support.de@jabra.com
Italy	+39 0662207674	support.it@jabra.com
Luxembourg	+45 35256540	--
Netherlands	+31 208080962	support.nl@jabra.com
Norway	+47 22577785	support.no@jabra.com
Poland	--	support.global@jabra.com
Portugal	+45 35256540	--
Russia	--	support.ru@jabra.com
Spain	+34 911875539	support.es@jabra.com
Sweden	+46 852507012	support.se@jabra.com
Switzerland	+41 435002460	support.ch@jabra.com
Turkey	--	support.global@jabra.com
United Kingdom	+44 2033180070	support.uk@jabra.com
International	+45 35256540	--

JABRA SOLEMATE MINI

Jabra[®]
YOU'RE ON

GET STARTED IN UNDER

5
MINUTES

jabra.com/solematemini

A BRAND BY

GN Netcom

© 2013 GN Netcom A/S (North America: GN Netcom US, Inc.). All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

MADE IN CHINA
MODEL: HFS210



Declaration of Conformity can be found on
www.jabra.com/CP/US/declarations-of-conformity

ENGLISH	1
FRANÇAIS	5
DEUTSCH	9
NEDERLANDS.....	13
ITALIANO.....	17
ESPAÑOL	21
MAGYAR	25
ROMÂNĂ	29
SUOMI	33
DANSK/SVENSKA.....	37
РУССКИЙ	41
ČESKY	45
УКРАЇНСЬКА	49
POLSKI.....	53
PORTUGUÊS.....	57
TÜRKÇE	61
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	65
69	العربية
73.....	فارسی

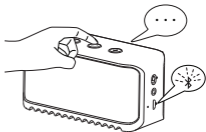
1 CONNECT

Connect to just about anything on the planet (no exaggeration).

Bluetooth®

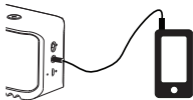
Almost everything has Bluetooth!

1. Press and hold (4 secs) the **Answer/End** button until pairing mode is announced, and the Bluetooth light flashes. Release the button.
2. Follow the voice-guided pairing instructions.



3.5 mm Jack Connector

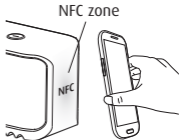
Does your music device or PC have somewhere to plug in headphones? Good. Connect quickly and easily to it.



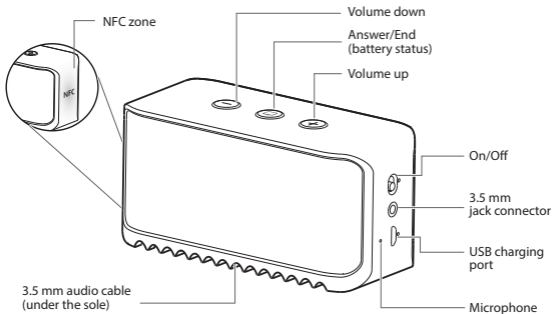
NFC

Connect with a simple touch.

1. Ensure that NFC is enabled on your mobile device.
2. Locate and gently tap the NFC zone on the mobile device against the NFC zone on the Jabra Solemate Mini.



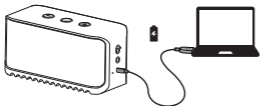
2 DISCOVER



DID YOU KNOW?

The Solemate Mini's sole keeps it from bouncing around when you blast your music!

	FUNCTION	ACTION
+/-	Speaker volume	Tap the Volume up or Volume down button
☐	Answer/end call	Tap the Answer/End button
	Reject call	Double-tap the Answer/End button
	Redial last number	Double-tap the Answer/End button
	Battery status	Tap the Answer/End button when not on a call to hear the battery status
↓ ⊖ ⊕ ↓	Mute/un-mute microphone	Press and hold (1 sec) the Volume up and Volume down buttons at the same time



To charge: connect the supplied USB cable to your phone's USB charger, or connect to your PC. It takes approx. 3 hours to fully charge.

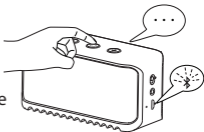
1 CONNEXION

Se connecte à presque tout ce qui existe (sans exagérer).

Bluetooth®

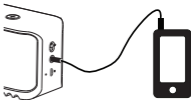
Presque tout est équipé de la technologie Bluetooth !

1. Appuyez sur le bouton **Répondre/ raccrocher** et maintenez-le enfoncé pendant 4 secondes jusqu'à ce que le mode appairage soit annoncé et que le voyant Bluetooth clignote. Relâchez le bouton.
2. Suivez la procédure vocale d'appairage.



Prise Jack 3,5 mm

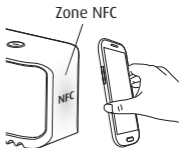
Votre lecteur de musique ou votre PC est-il équipé d'une prise casque ? Bien. Il s'y connecte rapidement et facilement.



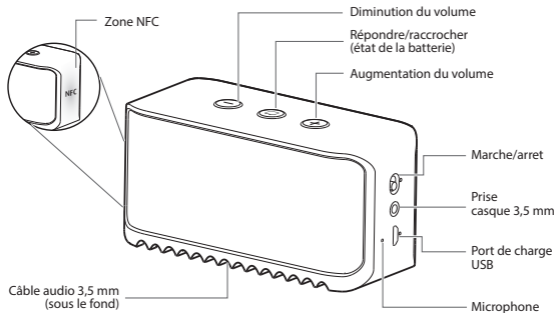
NFC

Connexion par simple appui.

1. Assurez-vous que la fonction NFC est activée sur votre périphérique mobile.
2. Localisez et appuyez doucement la zone NFC du périphérique mobile sur la zone NFC du Jabra Solemate Mini.



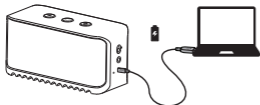
2 DÉCOUVERTE



LE SAVIEZ-VOUS ?

Le fond du Solemate Mini l'empêche de rebondir lorsque vous faites résonner votre musique !

	FONCTION	ACTION
+ / -	Volume du haut-parleur	Appuyez sur le bouton Augmentation du volume ou Diminution du volume
☐	Répondre/terminer un appel	Appuyez sur le bouton Répondre/raccrocher
	Refuser un appel	Appuyez deux fois sur le bouton Répondre/raccrocher
	Rappeler le dernier numéro	Appuyez deux fois sur le bouton Répondre/raccrocher
	État de la batterie	Appuyez sur le bouton Répondre/raccrocher lorsque vous n'êtes pas en communication pour connaître l'état de la batterie
↓ ⊖ ⊕ ↓	Désactiver/activer le microphone	Appuyez simultanément sur les boutons Augmentation du volume et Diminution du volume pendant 1 seconde



Mise en charge : connectez le câble USB fourni au chargeur USB de votre téléphone ou à votre PC. Le chargement complet de la batterie prend environ 3 heures.

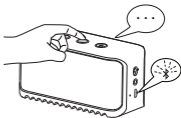
1 VERBINDEN

Stellen Sie eine Verbindung zu praktisch allem auf diesem Planeten her (ohne Übertreibung).

Bluetooth®

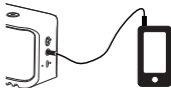
Praktisch alles verfügt über Bluetooth!

1. Drücken Sie die Taste **Rufannahme/Beenden** und halten Sie sie 4 Sekunden lang gedrückt, bis der Pairingmodus angesagt wird und die Bluetooth-Kontrollleuchte blinkt. Lassen Sie die Taste los.
2. Befolgen Sie die sprachgeführte Pairing-Anleitung.



3,5-mm-Buchsenstecker

Hat Ihr Musikgerät oder Ihr PC einen Kopfhöreranschluss? Hervorragend. Dieser ermöglicht Ihnen einen schnellen und mühelosen Anschluss.



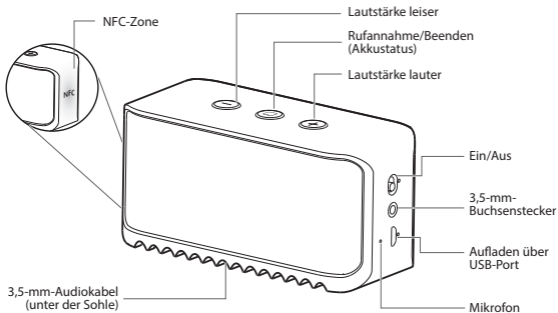
NFC

Mit nur einer einfachen Berührung verbinden.

1. Vergewissern Sie sich, dass NFC auf Ihrem Mobilgerät aktiviert ist.
2. Suchen Sie die NFC-Zone am Mobilgerät und halten Sie sie gegen die NFC-Zone am Jabra Solemate Mini.



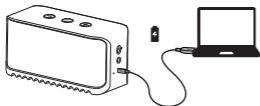
2 ENTDECKEN SIE



HÄTTEN SIE ES GEWUSST?

Die Sohle des Solemate Mini schützt es davor herumzuspringen, wenn Sie Ihre Musik voll aufdrehen!

	FUNKTION	AKTION
+/-	Lautsprecherlautstärke	Tippen Sie auf die Taste Lautstärke lauter oder Lautstärke leiser
☐	Anruf annehmen/ beenden	Tippen Sie auf die Taste Rufannahme/Beenden
	Anruf ablehnen	Tippen Sie zweimal auf die Taste Rufannahme/Beenden
	Wahlwiederholung	Tippen Sie zweimal auf die Taste Rufannahme/Beenden
	Akkustatus	Wenn Sie sich nicht in einem Gespräch befinden, tippen Sie auf die Taste Rufannahme/Beenden , um sich den Akkustand sagen zu lassen
↓ - ⊕	Mikrofon stumm schalten/ Stummschaltung aufheben	Drücken Sie die Tasten Lautstärke lauter und Lautstärke leiser gleichzeitig und halten Sie sie 1 Sekunden lang gedrückt



Aufladen: Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Kabel mit dem USB-Ladegerät Ihres Handys oder mit Ihrem PC. Es dauert ca. 3 Stunden, um es vollständig aufzuladen.

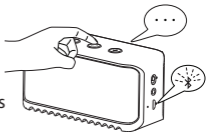
1 VERBINDEN

U kunt verbinden met zo ongeveer alles (zonder overdrijven).

Bluetooth®

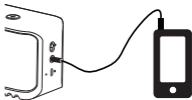
Bijna alles heeft Bluetooth!

1. Houd de toets **beantwoorden/ beëindigen** 4 seconden ingedrukt, totdat de koppelmodus aangekondigd wordt en het Bluetooth-lampje knippert. Vervolgens kunt u de toets loslaten.
2. Volg de gesproken aanwijzingen voor koppelen.



3,5 mm-Aansluiting

Heeft uw muziekapparaat of PC een ingang voor headphones? Uitstekend. Hier kunt u probleemloos op aansluiten.



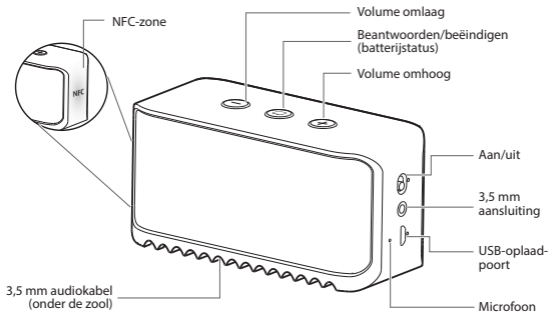
NFC

Verbinden door simpelweg aan te raken

1. Zorg ervoor dat NFC ingeschakeld is op uw mobiele apparaat.
2. Tik de NFC-zone van uw mobiele apparaat zachtjes tegen de NFC-zone van Jabra Solemate Mini.





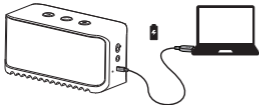
2 ONTDEKKEN



WIST U DAT...?

De zool van de Solemate Mini voorkomt dat het apparaat verschuift terwijl u muziek afspeelt!

	FUNCTIE	ACTIE
+/-	Luidsprekervolume	Tik op de toets volume omhoog of volume omlaag
	Oproep beantwoorden/beëindigen	Tik op de toets beantwoorden/beëindigen
	Oproep weigeren	Dubbeltik op de toets beantwoorden/beëindigen
	Laatste nummer opnieuw kiezen	Dubbeltik op de toets beantwoorden/beëindigen
	Batterijstatus	Tik op de toets beantwoorden/beëindigen wanneer u niet aan de telefoon bent, om de batterijstatus te horen
	Mute-stand microfoon in-/uitschakelen	Houd de toetsen volume omhoog en volume omlaag tegelijkertijd 1 seconde ingedrukt



Opladen: sluit de bijgeleverde USB-kabel aan op de USB-lader van uw telefoon of uw PC. Volledig opladen duurt ongeveer 3 uur.

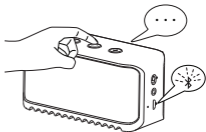
1 CONNETTITI

Connettiti praticamente a qualsiasi cosa sulla faccia della Terra (nessuna esagerazione).

Bluetooth®

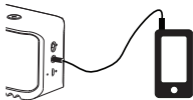
Quasi tutto ha il Bluetooth!

1. Tieni premuto (per quattro secondi) il tasto **Rispondi/Termina chiamata** fino a quando non viene annunciata la modalità di accoppiamento e la spia del Bluetooth non lampeggia. Rilascia il tasto.
2. Segui le istruzioni vocali che ti guidano all'accoppiamento.



Connettore jack da 3,5 mm

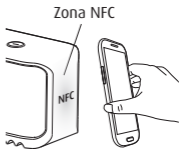
Il tuo dispositivo musicale o PC ha una porta per la connessione delle cuffie? Bene. Connetterti a questa porta è facile e veloce.



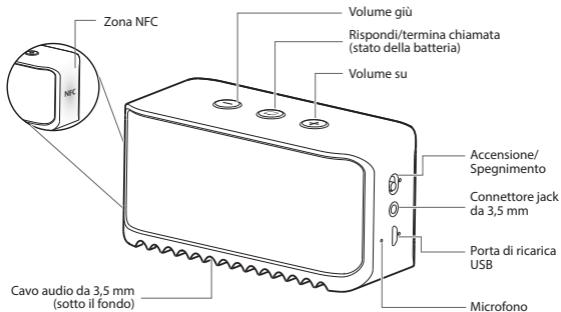
NFC

Connettiti con il semplice contatto.

1. Assicurati che l'NFC sia abilitato sul dispositivo mobile.
2. Trova l'area NFC sul dispositivo mobile e mettila in contatto con delicatezza con l'area NFC di Jabra Solemate Mini.



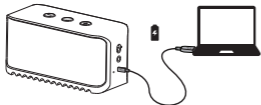
2 SCOPRI



LO SAPEVI?

Il fondo di Solemate Mini fa in modo che non si sposti quando metti a palla la tua musica!

	FUNZIONE	AZIONE
+/-	Volume dell'altoparlante	Sfiora i tasti Volume su o Volume giù
☐	Rispondere/Terminare una chiamata	Sfiora il tasto Rispondi/Termina chiamata
	Rifiutare una chiamata	Sfiora due volte il tasto Rispondi/Termina chiamata
	Ricomporre l'ultimo numero	Sfiora due volte il tasto Rispondi/Termina chiamata
	Stato della batteria	Sfiora il tasto Rispondi/Termina chiamata quando non ci sono chiamate in corso per ascoltare il livello della batteria
⬇️ Ⓞ ⬆️	Disattivare/riattivare il microfono	Premi e tieni premuto (per un secondo) i tasti Volume su e Volume giù contemporaneamente



Per ricaricare: connettere il cavo USB in dotazione al caricatore USB del telefono cellulare oppure al PC. Per una ricarica completa sono necessarie circa 3 ore.

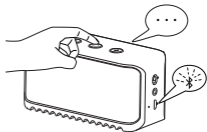
1 CONECTAR

Conéctese a casi cualquier aparato del planeta (no es una exageración).

Bluetooth®

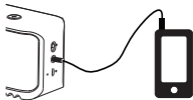
¡Casi todo tiene Bluetooth!

1. Mantenga pulsado durante 4 segundos el botón **Responder/finalizar** hasta que se anuncie el modo de sincronización y el indicador de Bluetooth parpadee. Suelte el botón.
2. Siga las instrucciones de sincronización por voz.



Conector jack de 3,5 mm

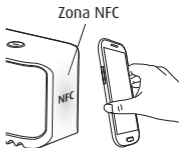
¿Hay conexión para auriculares en su reproductor de música o su PC? Bien. Úsela para conectarse rápida y fácilmente.



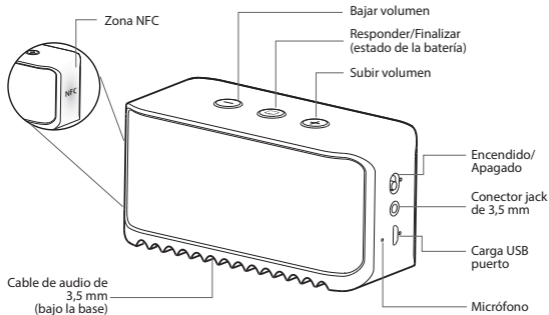
NFC

Conéctese con un simple toque.

1. Asegúrese de que NFC está activado en su teléfono móvil.
2. Localice la zona NFC del dispositivo móvil y tóquela suavemente con la zona NFC del Jabra Solemate Mini.



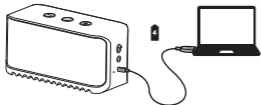
2 DESCUBRIR



¿LO SABÍA?

La base del Solemate Mini impide que se mueva cuando se oye la música.

	FUNCIÓN	ACCIÓN
+/-	Volumen del altavoz	Toque el botón Subir volumen o Bajar volumen
☐	Responder/finalizar llamadas	Toque el botón Responder/Finalizar
	Rechazar una llamada	Toque dos veces el botón Responder/Finalizar
	Volver a marcar el último número	Toque dos veces el botón Responder/Finalizar
	Estado de la batería	Toque el botón Responder/finalizar cuando no se encuentre en una llamada para escuchar el estado de la batería
⬇️ Ⓜ️ ⬆️	Silenciar/activar micrófono	Mantenga pulsados durante un segundo los botones Subir volumen y Bajar volumen al mismo tiempo



Cómo cargar: conecte el cable USB incluido al cargador USB de su teléfono o conéctelo al PC. Tarda aproximadamente 3 horas en cargarse completamente.

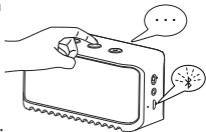
1 CSATLAKOZZ

Csatlakozz gyakorlatilag bármely más készülékhez (valóban bármelyhez).

Bluetooth®

Ma már szinte minden rendelkezik Bluetooth csatlakozással!

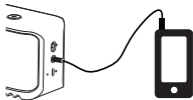
1. Nyomd meg és tartsd lenyomva (4 másodperc) a **Válasz/befejezés** gombot, amíg a Bluetooth jelzőfény villog és a társítási üzemmód hallható a fülhallgatón. Engedd el a gombot.
2. Kövesd a hangos társítási útmutatót.



3,5 mm Jack dugasz

Van a zenelejátszón vagy számítógépen fejhallgató csatlakozás? Nagyszerű.

Csatlakozz hozzá gyorsan és egyszerűen.



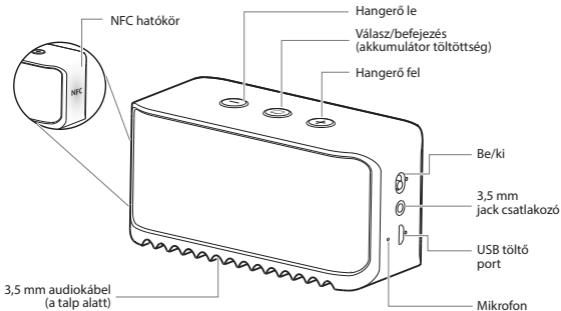
NFC

Csatlakozás egyetlen érintéssel.

1. Ellenőrizd, hogy az NFC be van-e kapcsolva a mobil készüléken.
2. Keresd meg és óvatosan húzd a mobil készülék NFC zónáját a Jabra Solemate Mini NFC zónájára.



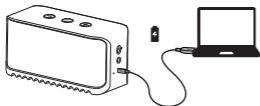
2 FEDEZD FEL



TUDDAD, HOGY?

A Solemate Mini talpa megakadályozza a készülék ugrálását amikor a zenét nagy hangerővel hallgatod!

	FUNKCIÓ	MŰVELET
+/-	Hangszóró hangerő	Koppints a Hangerő fel vagy Hangerő le gombra
☐	Hívás fogadása/ befejezése	Koppints a Válasz/befejezés gombra
	Hívás elutasítása	Koppints rá kétszer a Válasz/befejezés gombra
	Utolsó szám újrátárcsázása	Koppints rá kétszer a Válasz/befejezés gombra
	Akkumulátor töltöttségjelző	Az akkumulátor töltöttségének ellenőrzéséhez koppints a Válasz/befejezés gombra amikor épp nincs hívás folyamatban
⬇️ ⬇️ ⬆️	Mikrofon némítása/ némítás oldása	Nyomd meg és tartsd lenyomva (1 másodperc) a Hangerő fel és Hangerő le gombokat egyszerre



Feltöltés: csatlakoztassa a készülék USB kábelét a telefon USB töltőjéhez vagy a számítógéphez. A készülék teljes felöltése hozzávetőlegesen 3 órát vesz igénybe.

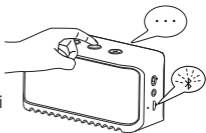
1 CONECTAREA

Se conectează la aproape orice lucru de pe planetă (fără exagerare).

Bluetooth®

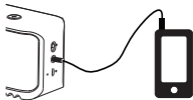
Aproape orice dispozitiv are Bluetooth!

1. Apăsați lung (4 secunde) butonul **Răspuns/Terminare** până când modul realizare pereche este anunțat și lumina Bluetooth se aprinde intermitent. Eliberați butonul.
2. Respectați instrucțiunile vocale pentru realizarea perechii.



Conector tip jack de 3,5 mm

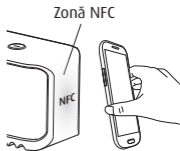
Dispozitivul dvs. pentru muzică sau PC-ul are o mufă pentru conectarea căștilor? Foarte bine. Vă conectați rapid și ușor la acesta.



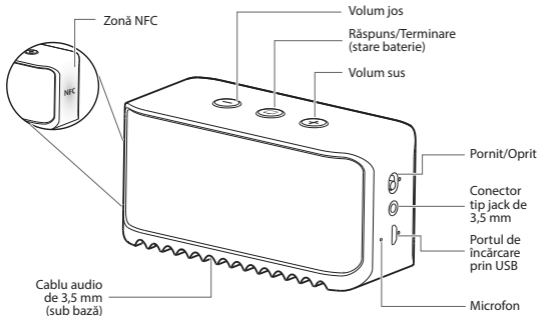
NFC

Conectare cu o simplă atingere.

1. Asigurați-vă că NFC este activat pe dispozitivul dvs. mobil.
2. Localizați și atingeți ușor zona NFC de pe dispozitivul mobil de zona NFC de pe Jabra Solemate Mini.





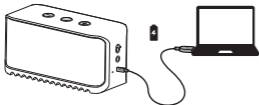
2 DESCOPERIREA



ȘTIAȚI CĂ?

Baza lui Solemate Mini o menține nemișcată atunci când dați muzica foarte tare!

	FUNCȚIE	ACȚIUNE
+/-	Volum difuzor	Atingeți butonul Volum sus sau Volum jos
	Răspundere/Terminare apel	Apăsați butonul Răspuns/Terminare
	Respingerea unui apel	Atingeți de două ori butonul Răspuns/Terminare
	Reapelarea ultimului număr	Atingeți de două ori butonul Răspuns/Terminare
	Starea bateriei	Atingeți butonul Răspuns/Terminare când nu sunteți într-un apel pentru a auzi starea bateriei
	Oprirea/pornirea microfonului	Apăsați lung (1 secundă) și simultan butoanele Volum sus și Volum jos



Pentru încărcare: conectați cablul USB furnizat la încărcătorul USB al telefonului sau conectați-l la PC. O încărcare completă durează aproximativ 3 ore.

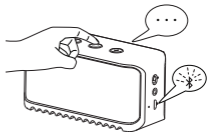
1 LIITÄ

Liittäminen onnistuu lähestulkoon mihin tahansa koko maailmassa (liioittelematta).

Bluetooth®

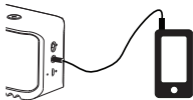
Bluetooth on lähes kaikkialla!

1. Paina **Vastaa/lopet**a-painiketta 4 sekuntia, kunnes laiteparinmuodostustila ilmoitetaan ja Bluetooth-valo vilkkuu. Vapauta painike.
2. Seuraa laiteparin yhdistämisprosessin ääniohjeita.



3,5 mm liitin

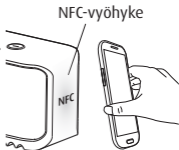
Voidaanko musiikkisoittimeesi tai tietokoneeseesi liittää kuulokkeet? Hyvä. Liittäminen siihen käy nopeasti ja helposti.



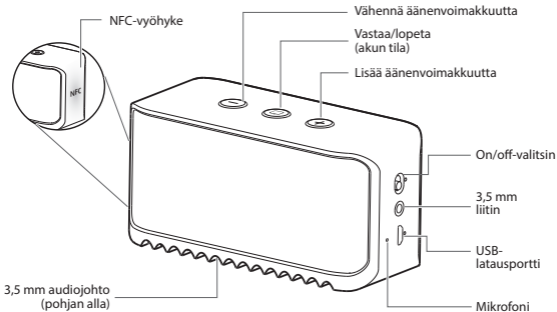
NFC

Kytkeminen käy yhdellä kosketuksella.

1. Varmista, että NFC on päällä mobiililaitteessasi.
2. Paikanna mobiililaitteesi NFC-vyöhyke ja napauta vyöhykettä kevyesti Jabra Solemate Minin NFC-vyöhykettä vasten.



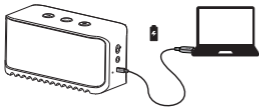
2 TUTUSTU



TIESITKÖ?

Solemate Minin pohja ei hypi, vaikka musiikki soisi kovaa!

	TOIMINTO	TOIMINTA
+/-	Kaiuttimen äänenvoimakkuus	Napauta Lisää äänenvoimakkuutta - tai Vähennä äänenvoimakkuutta -painiketta
☐	Vastaaminen ja puhelun lopetus	Napauta Vastaa/lopeta -painiketta
	Puhelun hylkääminen	Kaksoisnapauta Vastaa/lopeta -painiketta
	Edellisen numeron toisto	Kaksoisnapauta Vastaa/lopeta -painiketta
	Akun tila	Kuulet akun tilan napauttamalla Vastaa/lopeta -painiketta, kun käynnissä ei ole puhelua
↓ ⊖ ⊕	Mikrofonin mykistys ja mykistyksen poisto	Paina (1 s.) Lisää äänenvoimakkuutta - ja Vähennä äänenvoimakkuutta -painikkeita yhtä aikaa



Lataus: liitä mukana toimitettu USB-kaapeli puhelimesi USB-laturiin tai tietokoneeseesi. Täyteen lataaminen kestää noin kolme tuntia.

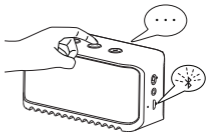
1 TILSLUT

Kan forbindes/anslutas med nærmest alt på denne planet (uden overdrivelse).

Bluetooth®

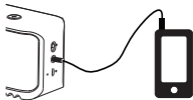
Næsten alting har Bluetooth!

1. Tryk og hold **besvar/afslut**-knappen nede (4 sek.) indtil parringstilstanden/ ihopkopplingsläge meldes, og Bluetooth-lampen blinker. Slip knappen.
2. Foretag/Gör parring/ihopkopplingen ved at følge stemmevejledningens/ röstvägledningens instruktioner.



3,5 mm jackstik

Har din musikenhed eller pc et stik/uttag til headset? Godt. Tilslut hurtigt og nemt.



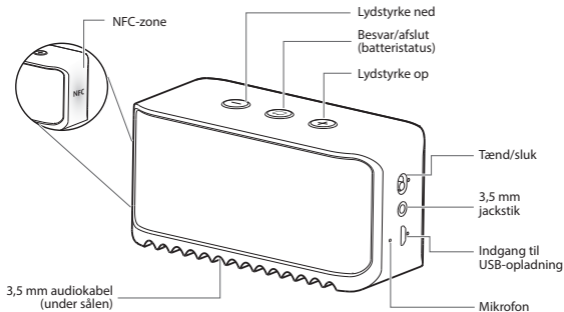
NFC

Forbind med en enkelt berøring.

1. Sørg for, at NFC er slået til på din mobile enhed.
2. Find og lad NFC-feltet på mobilenheden røre NFC-feltet på Jabra Solemate Mini.



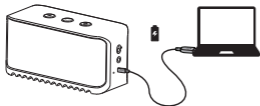
2 UDFORSK



VED DU?

Solemate Minis sål/sula sørger for, at enheden ikke hopper rundt, når du drøner/spelar högt din musik ud af højttaleren!

	FUNKTION	HANDLING
+/-	Højtalerlydstyrke	Klik på lydstyrke op eller lydstyrke ned -knappen
☐	Besvar/afslut opkald	Klik på besvar/afslut -knappen
	Afvis opkald	Dobbeltklik på besvar/afslut -knappen
	Ring op til sidste nummer	Dobbeltklik på besvar/afslut -knappen
	Batteristatus	Klik på besvar/afslut -knappen, når der ikke føres en samtale, for at høre status for batteriet
↓ ⊖ ⊕	Slå mikrofon til/fra	Tryk på knapperne lydstyrke op og lydstyrke ned samtidig og hold dem nede (1 sekund)



Sådan oplader/laddar du: Sæt det medfølgende USB-kabel i telefonens USB-lader, eller sæt det i pc'en. Det tager ca. 3 timer at lade helt op.

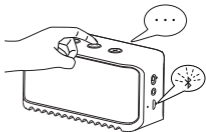
1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Подключайтесь почти к любому существующему устройству (без преувеличения).

Bluetooth®

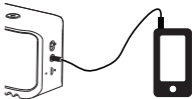
Почти любое устройство имеет Bluetooth!

1. Нажмите и удерживайте (4 секунды) кнопку **Ответ/окончание вызова**, пока не будет объявлен режим сопряжения и индикатор Bluetooth не начнет мигать. Отпустите кнопку.
2. Следуйте голосовым инструкциям по выполнению сопряжения.



Гнездовой разъем 3,5 мм

В вашем музыкальном устройстве или ПК имеется разъем для подключения наушников? Отлично. Легко и быстро подключайтесь к нему.



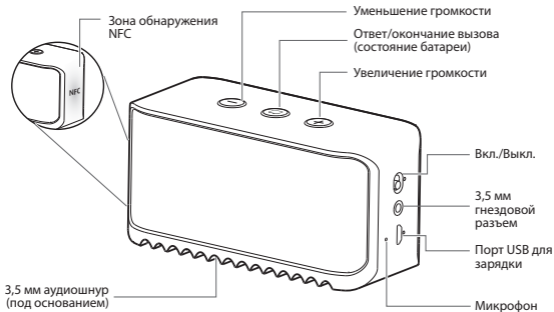
NFC

Соединяйтесь просто касанием.

1. Убедитесь, что в мобильном телефоне включена функция NFC.
2. Найдите зону обнаружения NFC на мобильном телефоне и аккуратно коснитесь ею зоны обнаружения NFC Jabra Solemate Mini.



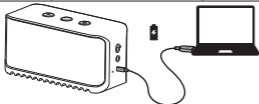
2 ЗНАКОМСТВО



А ВЫ ЗНАЕТЕ, ЧТО

Основание Solemate Mini защитит от скачка звука при резком добавлении громкости!

	ФУНКЦИЯ	ДЕЙСТВИЕ
+/-	Громкость динамика	Кратковременно нажмите кнопку Увеличение громкости или Уменьшение громкости
☐	Ответ/окончание вызова	Кратковременно нажмите кнопку Ответ/окончание вызова
	Отклонение вызова	Дважды кратковременно нажмите кнопку Ответ/окончание вызова
	Повторный набор последнего номера	Дважды кратковременно нажмите кнопку Ответ/окончание вызова
	Состояние батареи	Кратковременно нажмите кнопку Ответ/окончание вызова , когда не принимаете вызов, чтобы услышать сообщение об уровне заряда батареи
⬇️ ⬇️ ⊖ ⊕	Отключение/ включение микрофона	Нажмите и удерживайте (1 секунду) кнопки Увеличение громкости и Уменьшение громкости одновременно



Для зарядки подключите прилагаемый USB-кабель к зарядному устройству телефона с USB-разъемом или подключите к ПК. Для полной зарядки требуется около 3 часов.

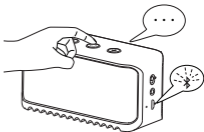
1 PŘIPOJTE SE

Prostě se připojte k čemukoliv na této planetě (bez nadsázky).

Bluetooth®

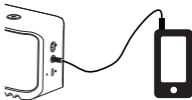
Téměř všechno má Bluetooth!

1. Stiskněte a (na 4 sekundy) přidržte tlačítko **Přijmout/ukončit**, dokud nebude oznámen režim párování a nezačne blikat světlo Bluetooth. Uvolněte tlačítko.
2. Při párování postupujte podle hlasových pokynů.



konektor 3,5 mm jack

Má vaše hudební zařízení nebo PC zásuvku pro sluchátka? To je dobře. Můžete se k němu snadno a rychle připojit.



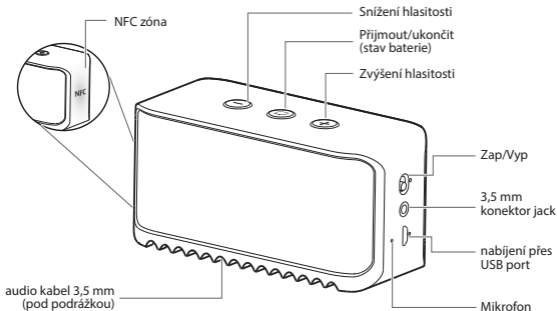
NFC

Připojte se jednoduchým dotykem.

1. Ujistěte se, že je na vašem mobilním zařízení aktivována funkce NFC.
2. Vyhledejte a jemně přiložte NFC zónu mobilního zařízení k NFC zóně na Jabra SoleMate Mini.



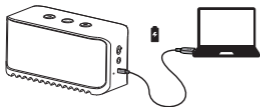
2 OBJEVUJTE



VĚDĚLI JSTE, ŽE...

Podrážka SoleMate Mini brání jeho „poskakování“, když si pořádně „osolíte“ hudbu?

	FUNKCE	AKCE
+/-	Hlasitost reproduktoru	Klepněte na tlačítko Hlasitost, zvýšení nebo Hlasitost, snížení
☐	Přijetí/ukončení hovoru	Klepněte na tlačítko Přijmout/ukončit
	Odmítnutí volání	Poklepejte na tlačítko Přijmout/ukončit
	Vytočení posledního čísla	Poklepejte na tlačítko Přijmout/ukončit
	Stav baterie	Chcete-li zjistit stav nabití baterie, mimo volání klepněte na tlačítko Přijmout/ukončit
↓ ⊖ ⊕ ↓	Ztlumit/zrušit ztlumení mikrofonu	Stiskněte a na 1 sekundu současně přidrže tlačítka Hlasitost, zvýšení a Hlasitost, snížení



Nabíjení: Dodaný USB kabel připojte k USB nabíječce telefonu nebo se připojte k počítači. Baterie se zcela nabije za přibližně 3 hodiny.

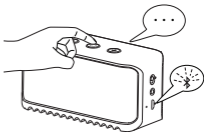
1 ПІД'ЄДНАННЯ

Під'єднуйте майже до будь-якого існуючого пристрою (без перебільшення).

Bluetooth®

Майже будь-який пристрій має Bluetooth!

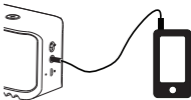
1. Натисніть та утримуйте (4 секунди) кнопку **Відповідь/закінчення виклику**, аж доки буде оголошено режим сполучення й заблимає індикатор Bluetooth. Відпустіть кнопку.
2. Додержуйтеся голосових інструкцій щодо з'єднання.



Гніздовий роз'єм 3,5 мм

Ваш музичний пристрій чи ПК має роз'єм для під'єднання навушників? Чудово.

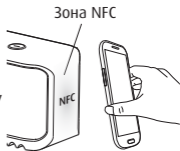
Швидко та легко під'єднуйтеся до нього.



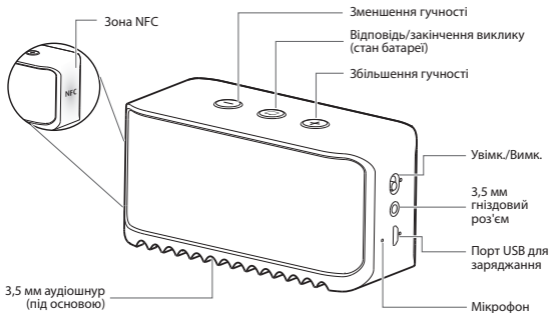
NFC

З'єднайтеся просто дотиком.

1. Переконайтеся, що у мобільному телефоні увімкнено функцію NFC.
2. Знайдіть зону виявлення NFC на мобільному телефоні та акуратно торкніться нею зони виявлення NFC Jabra Solemate Mini.



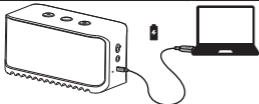
2 ЗНАЙОМСТВО



А ЧИ ЗНАЄТЕ, ЩО

Основа Solemate Mini захистить від стрибка звуку коли різко додасте гучності своїй музиці!

	ФУНКЦІЯ	ДІЯ
+/-	Гучність динаміка	Швидко натисніть кнопку Збільшення гучності чи Зменшення гучності
☐	Відповідь/закінчення виклику	Швидко натисніть кнопку Відповідь/закінчення виклику
	Відхилення виклику	Двічі швидко натисніть кнопку Відповідь/закінчення виклику
	Повтор останнього номера	Двічі швидко натисніть кнопку Відповідь/закінчення виклику
	Стан батареї	Швидко натисніть кнопку Відповідь/закінчення виклику , коли не відповідаєте на виклик, щоб почути повідомлення про рівень заряду батареї
⬇️ ⬇️ ⊖ ⊕	Вимкнення/увімкнення мікрофона	Натисніть та утримуйте (1 секунду) кнопки Збільшення гучності та Зменшення гучності водночас



Для заряджання під'єднайте комплектний USB-кабель до зарядного пристрою телефону з USB-роз'ємом або під'єднайте до ПК. Для повного заряджання потрібно близько 3 годин.

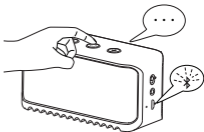
1 PODŁĄCZ

Podłącz do jakiegokolwiek urządzenia.

Bluetooth®

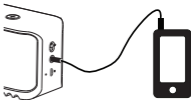
Prawie każde urządzenie ma Bluetooth!

1. Naciśnij i przytrzymaj (4 s) przycisk **odbierania/kończenia połączenia** aż urządzenie powiadomi o trybie parowania i wskaźnik Bluetooth zacznie migać na niebiesko. Następnie zwolnij przycisk.
2. Postępuj zgodnie z głosową instrukcją parowania.



Gniazdo Jack 3,5 mm

Czy Twoje urządzenie do odtwarzania muzyki lub komputer ma gniazdo do podłączenia słuchawek? Dobrze. Możesz łatwo i szybko się do niego podłączyć.



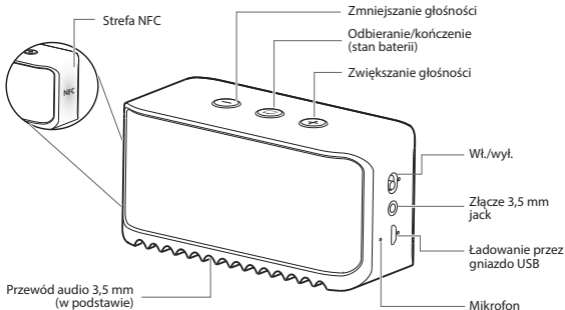
NFC

Połączenie zwykłym dotknięciem.

1. Upewnij się, że w urządzeniu przenośnym włączono funkcję NFC.
2. Zlokalizuj i delikatnie zetknij strefy NFC urządzenia przenośnego i Jabra Solemate Mini.



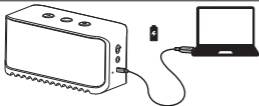
2 DOWIEDZ SIĘ JAK



CZY WIESZ, ŻE?

Podstawa głośnika Jabra Solemate Mini stabilizuje go, aby nie podskakiwał, nawet gdy słuchasz muzyki bardzo głośno!

	FUNKCJA	DZIAŁANIE
+/-	Głośność	Naciśnij przycisk zwiększania głośności lub zmniejszania głośności
☐	Odbieranie/kończenie połączenia	Dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia
	Odrzucanie połączenia	Dotknij dwukrotnie przycisku odbierania/kończenia połączenia
	Ponowny wybór ostatniego numeru	Dotknij dwukrotnie przycisku odbierania/kończenia połączenia
	Stan baterii	Jeśli nie rozmawiasz dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia, aby usłyszeć informację o stanie baterii
↓ ⊖ ⊙ ⊕ ↓	Wyciszenie/włączenie mikrofonu	Naciśnij i przytrzymaj (1 s) jednocześnie przyciski zwiększania głośności i zmniejszania głośności



Ładowanie: podłącz dostarczony kabel USB do ładowarki USB telefonu lub podłącz do komputera. Ładowanie do stanu pełnego naładowania trwa ok. 3 godzin.

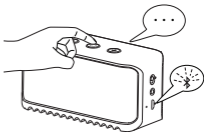
1 LIGAR

Ligue praticamente qualquer coisa que exista no planeta (sem exagero).

Bluetooth®

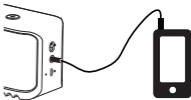
Quase tudo tem capacidade Bluetooth!

1. Mantenha premido (4 seg) o botão **Atender/terminar** até que o indicador Bluetooth pisque e o modo de emparelhamento seja anunciado. Solte o botão.
2. Siga as instruções de emparelhamento de orientação por voz.



Conector de ficha de 3,5 mm

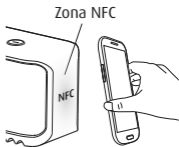
O seu dispositivo de música ou PC tem uma entrada para auscultadores? Ótimo. Pode fazer uma ligação rápida e fácil a esse dispositivo.



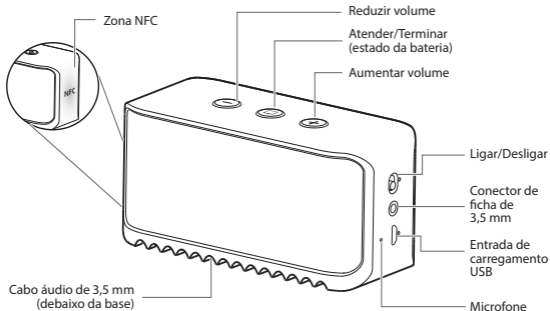
NFC

Ligue com um simples toque.

1. Certifique-se de que o NFC está ativado no seu dispositivo móvel.
2. Localize e toque suavemente a zona NFC no dispositivo móvel contra a zona NFC no Jabra Solemate Mini.



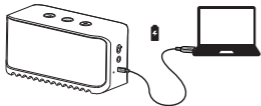
2 DESCOBRIR



SABIA QUE?

O Solemate Mini impede oscilações quando escuta a sua música com o volume alto!

	FUNÇÃO	AÇÃO
+/-	Volume do altifalante	Toque no botão Aumentar volume ou Reduzir volume
☐	Atender/terminar chamada	Toque no botão Atender/terminar
	Rejeitar chamada	Toque duas vezes no botão Atender/terminar
	Marcar novamente o último número marcado	Toque duas vezes no botão Atender/terminar
	Estado da bateria	Toque no botão Atender/terminar quando não estiver a efetuar uma chamada, para ouvir o nível da bateria
↓ - 0 +	Colocar o microfone em silenciar/anular silenciar	Mantenha premido (1 seg) o botão Aumentar volume ou Reduzir volume



Carregamento: ligue o cabo USB incluso ao seu carregador USB de telemóvel ou ligue-o ao seu PC. São necessárias aprox. 3 horas para carregar totalmente.

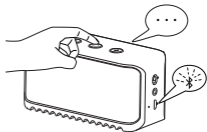
1 BAĞLAYIN

Bu ürünü, dünyadaki neredeyse her cihaza bağlayabilirsiniz (abartmıyoruz).

Bluetooth®

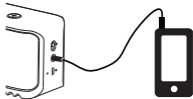
Bluetooth, neredeyse her cihazda var!

1. Eşleştirme modu bildirilene ve Bluetooth ışığı yanıp sönene kadar **Cevapla/ Sonlandır** düğmesini (4 saniye) basılı tutun. Düğmeyi bırakın.
2. Sesli eşleştirme talimatlarını takip edin.



3,5 mm'lik Bağlantı Girişi

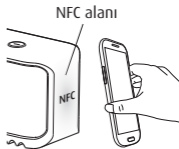
Müzik aygıtınızın veya PC'nizin bir yerine kulaklık bağlanabiliyor mu? Harika. Cihazınıza çabucak ve kolayca bağlayın.



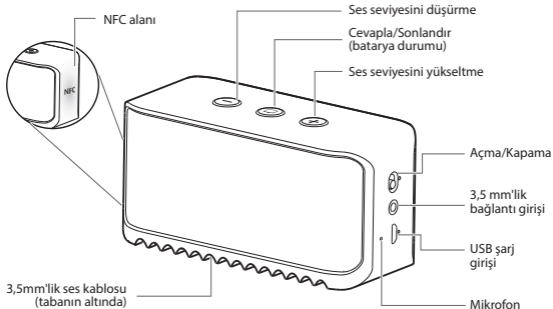
NFC (Yakın Alan İletişimi)

Tek bir dokunuşla bağlayın.

1. Mobil cihazınızda NFC özelliğinin etkinleştirildiğinden emin olun.
2. Jabra Solemate Mini'nin NFC alanını, hafifçe mobil cihazınızın NFC alanına dokundurun.



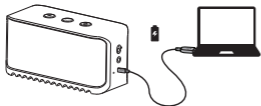
2 KEŞFEDİN



BUNU BİLİYOR MUYDUNUZ?

Solemate Mini'nin tabanı, müziğinizin sesini köklediğinizde cihazın sağa sola zıplamasını önler!

	FONKSİYON	YAPILMASI GEREKEN
+/-	Hoparlörün ses seviyesi	Ses seviyesini yükseltme veya Ses seviyesini düşürme düğmesine dokunun
☐	Aramayı cevaplama/sonlandırma	Cevapla/Sonlandır düğmesine dokunun
	Aramayı reddetme	Cevapla/Sonlandır düğmesine çift dokunun
	Son numarayı yeniden arama	Cevapla/Sonlandır düğmesine çift dokunun
	Batarya durumu	Pil seviyesini duymak için, aktif arama yokken Cevapla/Bitir tuşuna dokunun
↓ ⊖ ⊕ ↓	Mikrofonu sessize alma/sesi açma	Ses seviyesini yükseltme ve Ses seviyesini düşürme düğmelerine aynı anda basın ve basılı tutun (1 sn.)



Şarj etmek için: Ürünle gelen USB kablosunu, telefonunuzun USB şarj aletine veya PC'nize takın. Cihazın tamamen şarj edilmesi, yaklaşık 3 saat sürer.

1 ΣΥΝΔΕΘΕΙΤΕ

Συνδεθείτε σχεδόν σε οτιδήποτε υπάρχει στον πλανήτη (χωρίς υπερβολή).

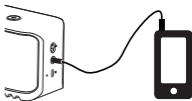
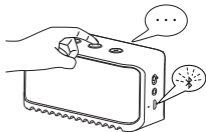
Bluetooth®

Όλες σχεδόν οι συσκευές έχουν Bluetooth!

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο (επί 4 δευτερόλεπτα) το κουμπί **απάντησης/τερματισμού**, μέχρι να ανακοινωθεί η λειτουργία ζεύξης και να αναβοσβήσει η μπλε ένδειξη Bluetooth. Αφήστε το κουμπί.
2. Ακολουθήστε τις φωνητικές οδηγίες για τη ζεύξη.

Υποδοχή σύνδεσης 3,5 mm

Η συσκευή αναπαραγωγής μουσικής ή ο υπολογιστής σας διαθέτει υποδοχή για τη σύνδεση ακουστικών; Ωραία. Συνδεθείτε γρήγορα και εύκολα σε αυτή.



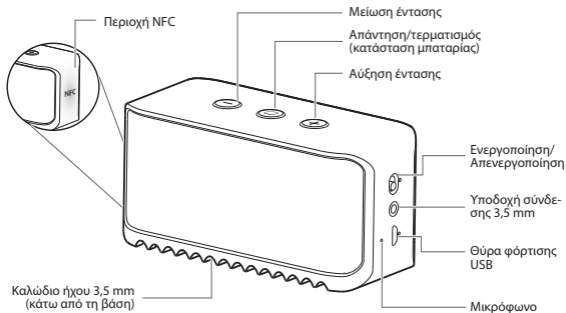
NFC

Συνδεθείτε με μία κίνηση.

1. Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία NFC είναι ενεργοποιημένη στη συσκευή κινητού που διαθέτετε.
2. Εντοπίστε και πατήστε την περιοχή NFC στη συσκευή κινητού απέναντι από την περιοχή NFC του Jabra Solemate Mini.



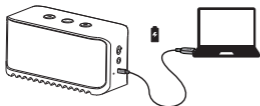
2 ΑΝΑΚΑΛΥΨΤΕ



ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΟΤΙ...

Η βάση του Solemate Mini δεν επιτρέπει την αναπήδησή του όταν ακούτε τη μουσική σας δυνατά!

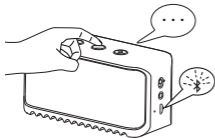
	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
+/-	Ένταση ηχείου	Πατήστε ελαφρά το κουμπί αύξησης έντασης ή το κουμπί μείωσης έντασης .
☐	Απάντηση/ τερματισμός κλήσης	Πατήστε ελαφρά το κουμπί απάντησης/τερματισμού .
	Απόρριψη κλήσης	Πατήστε ελαφρά δύο φορές το κουμπί απάντησης/τερματισμού .
	Επανάκληση τελευταίου αριθμού	Πατήστε ελαφρά δύο φορές το κουμπί απάντησης/τερματισμού .
	Κατάσταση μπαταρίας	Πατήστε ελαφρά το κουμπί απάντησης/τερματισμού όταν δεν βρίσκεστε σε κλήση για να ακούσετε την κατάσταση της μπαταρίας.
↓ ⊖ ⊕ ↓	Σίγαση/άρση σίγασης μικροφώνου	Πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα (επί 1 δευτερόλεπτο) το κουμπί αύξησης έντασης ήχου και το κουμπί μείωσης έντασης ήχου .



Για τη φόρτιση: Συνδέστε το καλώδιο USB που παρέχεται στον φορτιστή USB του τηλεφώνου σας ή συνδέστε στον υπολογιστή σας. Χρειάζονται περίπου 3 ώρες για την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας.

1 وصل

وصل السماعة بأي شيء تقريباً على كوكب الأرض (ليس هذا من قبيل المبالغة).



Bluetooth®

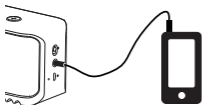
تكون معظم الأجهزة تقريباً مزودة بتقنية Bluetooth!

1. اضغط مع الاستمرار (لمدة 4 ثوانٍ) على زر **رد/إنهاء** حتى يتم إعلان تشغيل وضع الاقتران ويومض مصباح Bluetooth. أوقف الضغط على الزر.

2. اتبع تعليمات الإقران بالتوجيهات الصوتية.

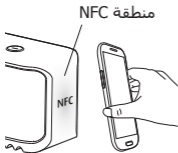
موصل قابس مقاس 3.5 مم

هل يوجد في جهاز الموسيقى لديك أو الكمبيوتر الشخصي منفذ لتوصيل سماعات الرأس؟ جيد. وصل السماعة به بسرعة وسهولة.



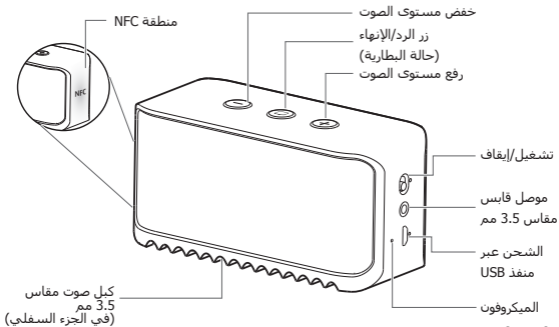
NFC

قم بالتوصيل بجهاز NFC بلمسة بسيطة.



1. تأكد من تشغيل ال NFC على الهاتف المحمول لديك.
2. حدد موقع نطاق ال NFC على جهاز الهاتف المحمول و قم بلامستها لنطاق ال NFC على Jabra Solemate Mini.

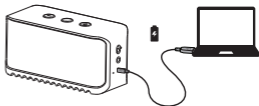
2 اكتشاف



هل تعلم؟

يحافظ الجزء الأسفل المطاطي من Solemate Mini على ثباتها و عدم تحركها عند تشغيل الموسيقى!

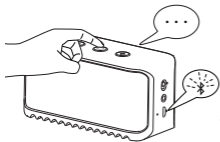
الإجراء	الوظيفة	
المس زر رفع مستوى الصوت أو خفض مستوى الصوت	مستوى صوت السماع	+/-
المس زر رد/إنهاء.	الرد على/إنهاء مكالمة	☐
المس زر رد/إنهاء مرتين	رفض مكالمة	
المس زر رد/إنهاء مرتين	إعادة طلب آخر رقم	
المس زر رد/إنهاء في حالة عدم إجراء مكالمة لسماع حالة البطارية	حالة البطارية	
اضغط مع الاستمرار لمدة (ثانية واحدة) على زر رفع مستوى الصوت وخفض مستوى الصوت في نفس الوقت	كتم/إلغاء كتم صوت الميكروفون	↓ ⊖ ⊕



للشحن: قم بتوصيل كابل USB بشاحن USB الخاص بالهاتف، أو قم بتوصيله بجهاز الكمبيوتر. يستغرق شحن الجهاز بالكامل 3 ساعات تقريبًا.

1 وصل شوید

تقریباً به هر چیز بر روی این سیاره وصل شوید (اغراق نیست).

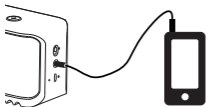


Bluetooth®

تقریباً همه چیز دارای بلوتوث است!

۱. دکمه **پاسخ/پایان** را فشار دهید و (۴ ثانیه) نگه دارید تا حالت جفت سازی اعلام شود و چراغ بلوتوث چشمک بزند. دکمه را رها کنید.

۲. دستورات صوتی پیدا کردن دستگاه از طریق بلوتوث را دنبال کنید.

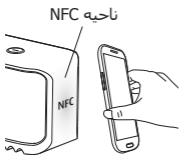


رابط فیش ۳,۵ میلی متری

آیا دستگاه پخش موسیقی یا رایانه شخصی شما جایی برای اتصال هدفون دارد؟ عالی است. خیلی سریع و آسان به آن وصل شوید.

NFC

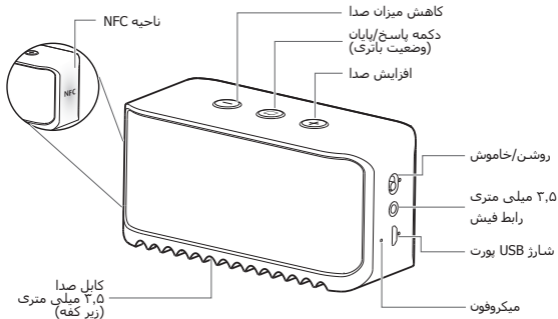
اتصال تنها با یک لمس ساده.



۱. مطمئن شوید که NFC بر روی تلفن همراه شما فعال شده باشد.

۲. در تلفن همراه خود، ناحیه NFC را موقعیت یابی کرده و بر روی آن در مقابل ناحیه NFC در Jabra Solemate Mini به آرامی ضربه بزنید.

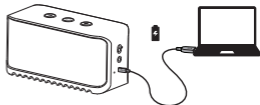
2 آشنا شوید



آیا می‌دانید؟

زمانی که موسیقی با صدای بلند پخش می‌شود، کفه Solemate Mini از حرکت آن جلوگیری می‌کند!

عملکرد	اقدام	+/-
میزان صدای بلندگو	روی دکمه افزایش صدا یا کاهش صدا ضربه بزنید	+/-
پاسخ / پایان تماس تلفنی	بر روی دکمه پاسخ/پایان ضربه بزنید	☐
رد تماس	بر روی دکمه پاسخ/پایان دو بار متوالی ضربه بزنید	
شماره گیری دوباره آخرین شماره	بر روی دکمه پاسخ/پایان دو بار متوالی ضربه بزنید	
وضعیت باتری	برای شنیدن میزان شارژ باتری دکمه پاسخ/پایان را هنگامی که تماس تلفنی ندارید به آرامی با انگشت خود ضربه بزنید	
قطع/وصل صدای میکروفون	دکمه های افزایش صدا و کاهش صدا را همزمان فشار داده و (۱ ثانیه) نگه دارید	



جهت شارژ: کابل یو اس بی ارائه شده را به شارژر یو اس بی تلفن خود و یا به رایانه شخصی وصل کنید. شارژر کامل آن تقریباً 3 ساعت طول می کشد.